

No. 14032

**SWEDEN
and
ITALY**

**Agreement concerning the carriage of passengers and goods
by road. Signed at Stockholm on 8 June 1970**

Authentic text: French.

Registered by Sweden on 20 May 1975.

**SUÈDE
et
ITALIE**

**Accord relatif aux transports de voyageurs et de marchan-
dises par route. Signé à Stockholm le 8 juin 1970**

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suède le 20 mai 1975.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC CONCERNING THE CARRIAGE OF PASSENGERS AND GOODS BY ROAD

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Italian Republic, desirous of regulating and facilitating the international carriage of passengers and goods by road between the two countries, have agreed as follows:

Article 1. 1. The carriers of each Contracting Party may be authorized to carry passengers and goods between the two States and in transit through their territories in motor vehicles registered in the territory of the other Contracting Party, in accordance with the provisions of this Agreement.

2. The authorization referred to in paragraph 1 of this article shall be granted only to carriers authorized to perform in the territory of their State transport operations in one of the categories covered by this Agreement.

I. CARRIAGE OF PASSENGERS

Article 2. 1. The carriage of passengers by motor coach between the territories of the two States or in transit through the said territories, except as specified in article 4, shall require an authorization or license.

2. The carriage of passengers means any transport operation by means of vehicles used for the carriage of persons and having more than 8 seats in addition to the driver's seat.

Article 3. Regular services between the two States or in transit through their territories shall be approved by agreement between the competent authorities of the two Contracting Parties and shall be subject to the national legislation of the two countries.

Article 4. No authorization shall be required for occasional tourist transport operations. This provisions shall apply in every case where the same persons are carried by the same vehicle:

- (a) during closed-door tours which begin and end in the territory of the country in which the vehicle is registered;
- (b) during a journey which begins in the territory of the country in which the vehicle is registered and ends in the territory of the other Contracting Party, provided that the vehicle returns empty to the country in which it is registered;
- (c) when the vehicle enters the country empty in connexion with repairs, in accordance with the provisions to be laid down by the Mixed Commission referred to in article 18.

¹ Came into force on 26 December 1970, i.e., the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome on 11 December 1970, in accordance with article 19 (1).

Article 5. The performance of the carriage of passengers by motor coach, except in the case of regular services (article 3) and occasional tourist transport operations (article 4), shall require an authorization. Such authorization shall be issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

Article 6. The conditions for the issue of the above-mentioned authorizations and licences, particularly as regards their validity, tariffs for regular services and other modalities of carriage, as well as the inspection documents for all categories of carriage, shall be determined by the Mixed Commission referred to in article 18.

II. CARRIAGE OF GOODS

Article 7. All carriage of goods performed on another's account or on own account between the two countries or in transit through their territories shall require an authorization, except in the cases specified in article 9.

Article 8. 1. Authorizations shall be of three types:

- (a) time authorizations: these shall be valid for an unspecified number of journeys during the calendar year in which they are issued;
- (b) journey authorizations: these shall be valid for one round-trip journey over a period of not more than three months;
- (c) authorizations for one round-trip journey, exclusively in transit through the territory of the other Contracting Party, to be made within three months after the date of issue.

2. Authorizations shall be valid either for a single vehicle or for a combination of vehicles (articulated vehicle or truck-trailer combination) and shall authorize it to enter the territory of the other Contracting Party, or pass through it in transit, either loaded or unloaded.

3. On the return journey, carriers may load goods in the territory of the other Contracting Party for delivery in the country in which the vehicle is registered.

4. Carriers domiciled in the territory of one Contracting Party shall not be authorized to load goods in the territory of the other Contracting Party for delivery in a third country and vice versa.

Article 9. 1. No authorization shall be required for:

- (a) removals of household goods by motor vehicles equipped for the purpose;
- (b) the carriage of human remains by motor vehicles equipped for the purpose;
- (c) the carriage of equipment and articles intended for fairs or exhibitions;
- (d) the carriage of racehorses, motor cars, motorcycles, bicycles, or other sports equipment for sports events;
- (e) the carriage of musical instruments, stage scenery and properties;
- (f) the carriage of equipment for making radio or television recordings or cinematographic films.

2. The transport operations referred to in subparagraphs (c) to (f) shall, however, be exempt from authorization requirements only if the articles or animals in question are subsequently returned to the country in which the vehicle is registered.

Article 10. 1. The authorizations required for vehicles registered in Italy and operating in Swedish territory shall be issued by the competent Italian authority

on forms transmitted by the competent Swedish authority within the limits of the quota fixed by agreement between the said authorities.

2. The authorizations required for vehicles registered in Sweden and operating in Italian territory shall be issued by the competent Swedish authority on forms transmitted by the competent Italian authority within the limits of the quota fixed by agreement between the said authorities.

Article 11. Carriers must request Customs to stamp the authorization on entry into and departure from the country for which it has been issued.

III. GENERAL PROVISIONS

Article 12. Carriers and their personnel shall be required to comply with the laws and regulations of the Contracting Party in whose territory they are situated.

Article 13. Carriers shall not be authorized to engage in the carriage of passengers or goods between two points in the territory of the other Contracting Party.

Article 14. The fuel contained in the ordinary tanks of vehicles shall be exempt from customs duties, all other taxes and import charges, it being understood that the ordinary tank is the one provided by the manufacturer for the type of vehicle in question.

Article 15. The taxes and charges payable by carriers performing transport operations in the territory of the other Contracting Party shall be abolished or reduced as required by any proposals made by the Mixed Commission in accordance with the procedure laid down in article 18.

Article 16. The competent authorities of the Contracting Parties shall fix by agreement the procedures for exchanging the necessary documents and statistical data.

Article 17. In the event of the violation of a provision of this Agreement in the territory of one Contracting Party, the competent authority of the country in which the vehicle is registered shall, at the request of the competent authority of the other Contracting Party, take all the necessary steps and impose all the necessary sanctions to ensure the observance of the Agreement.

Article 18. 1. Each Contracting Party shall inform the other Contracting Party which authorities are competent to settle questions relating to the application of this Agreement.

2. Representatives of the competent authorities of the two Contracting Parties shall meet as a Mixed Commission to determine the conditions and procedures for the application and implementation of this Agreement and, at the request of one of the Contracting Parties, to resolve any difficulties which may arise.

3. The decisions of the Mixed Commission shall be subject to the approval of the competent authorities of the Contracting Parties.

4. The Mixed Commission may also propose to the competent authorities any measures likely to facilitate and promote transport between the two States.

Article 19. 1. This Agreement shall enter into force on the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification.

2. This Agreement shall remain in force for a term of one year and shall be extended automatically from year to year unless it is denounced by notice sent by one of the Contracting Parties at least three months before its expiry.

DONE at Stockholm on 8 June 1970 in two copies in the French language.

For the Government of the Kingdom of Sweden:
SVEN ANDERSSON

For the Government of the Italian Republic:
ENRICO GUASTONE BELCREDI
